

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 7 JUIN 1938. •

Rapport complémentaire de la Commission de la Santé publique chargée d'examiner le Projet de Loi apportant des modifications à la loi organique du 10 mars 1925 ainsi qu'à la loi du 27 novembre 1891 sur l'Assistance publique. (Texte adopté au 1^{er} vote).

(Voir les n^{os} 121, 227 (session 1936-1937) 149, 158 (session 1937-1938) et les Annales parlementaires du Sénat, séance du 12 mai 1938).

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 7 JUNI 1938.

Aanvullend verslag uit naam der Commissie van Volksgezondheid belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende wijziging van de organieke wet van 10 Maart 1925 alsmede van de wet van 27 November 1891 op den Openbaren Onderstand. (Tekst in eerste lezing aangenomen).

(Zie de n^{rs} 121, 227 (zitting 1936-1937) 149, 158 (zitting 1937-1938) en de Handelingen van den Senaat vergadering van 12 Mei 1938.)

Présents : MM. VAN CAUWENBERGH, président ; CLAESSENS, GRAVEZ, JAUNIAUX, MOULIN, RENARD, M^{me} SPAAK, MM. VANDERPOORTEN et CATTEAU, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission de la Santé publique a procédé à un nouvel examen du projet de loi, après le vote en première lecture, le texte primitivement adopté par la Commission ayant été amendé par le Gouvernement.

La Commission vous propose de voter en seconde lecture le texte tel qu'il a été arrêté par le Sénat au premier vote.

La Commission estime cependant qu'il n'y a pas lieu de maintenir la modification apportée à l'alinéa 2 de l'article *2quater* (nouveau).

Elle avait proposé le texte suivant :

« En votant pour un membre titulaire, l'électeur peut, sur le même

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Commissie van Volksgezondheid is overgegaan tot een nieuw onderzoek van het wetsontwerp, na de stemming in eerste lezing, daar de oorspronkelijk door de Commissie aangenomen tekst door de Regeering werd geamendeerd.

De Commissie stelt U voor in tweede lezing den tekst goed te keuren zooals hij door den Senaat in eerste lezing werd vastgesteld.

De Commissie oordeelt evenwel dat er geen aanleiding toe bestaat de wijziging, toegebracht aan het tweede lid van artikel *2quater* (nieuw), te handhaven.

Zij had den volgenden tekst voorgesteld :

« Door te stemmen voor een werkend lid, kan de kiezer op hetzelfde bulletijn

bulletin, lui désigner un membre suppléant. »

M. le Ministre de la Santé publique estimait, à juste titre, qu'il était préférable de permettre l'adjonction à un titulaire déterminé de deux ou de plusieurs suppléants, afin d'éviter plus efficacement la rupture de l'équilibre établi par l'élection dans la composition des commissions d'assistance. C'est pourquoi il proposa de laisser à l'électeur la possibilité de désigner un ou plusieurs suppléants.

Mais c'est à tort que M. le Ministre estimait que le texte de la Commission ne permettait pas la désignation d'un ou de plusieurs suppléants. C'est chose parfaitement possible. Il suffit que les membres, formant ensemble un groupe d'électeurs, s'entendent préalablement en vue de la désignation d'un suppléant à un titulaire déterminé et répartissent leurs suffrages sur divers noms.

La formule de la Commission présente l'avantage de fixer nettement les limites du droit de vote et de créer une situation claire.

M. le Ministre a reconnu le bien-fondé de ces observations et se rallie au texte proposé par la Commission.

* * *

Le Sénat a adopté à l'article 2^{ter} (nouveau) un alinéa final proposé par le Gouvernement et portant que le mandat des membres actuellement en fonctions expirera le 30 juin 1939. Les conseils communaux devant être renouvelés le 1^{er} janvier 1939, le texte additionnel, proposé par le Gouvernement, permet d'appliquer dès l'année prochaine les dispositions de l'article 2^{ter} (nouveau).

Toutefois, comme l'alinéa dont il s'agit a nettement le caractère d'une

een plaatsvervangend lid aanduiden. »

De Minister van Volksgezondheid oordeelde terecht dat het beter was toe te laten dat er aan een bepaald werkend lid twee of meer plaatsvervangers worden toegevoegd, om meer doeltreffend te vermijden dat het evenwicht, tot stand gebracht door de verkiezing, in de samenstelling der commissiën van onderstand, wordt verbroken. Derhalve stelde hij voor aan den kiezer de mogelijkheid te laten een of meer plaatsvervangers aan te duiden.

Maar het is ten onrechte dat de Minister oordeelde dat de tekst der Commissie niet toeliet dat er een of meer plaatsvervangers worden aangeduid. Dit is zeer goed mogelijk. Het volstaat dat de leden, die samen een groep kiezers vormen, zich vooraf verstaan met het oog op de aanduiding van een plaatsvervanger van een bepaald werkend lid en hun stemmen verdeelen over verschillende namen.

De formule der Commissie biedt het voordeel dat de grenzen van het stemrecht duidelijk worden bepaald en dat er een klare toestand wordt geschapen.

De Minister heeft de gegrondheid van deze opmerkingen erkend en sluit zich aan bij den door de Commissie voorgestelden tekst.

* * *

Bij artikel 2^{ter} (nieuw) heeft de Senaat een door de Regeering voorgestelde slotalinéa aangenomen naar luid waarvan het mandaat der leden thans in functie verstrijkt op 30 Juni 1939. De gemeenteraden moeten worden hernieuwd op 1 Januari 1939 en de door de Regeering voorgestelde bijgevoegde tekst laat toe vanaf het volgend jaar de bepalingen van artikel 2^{ter} (nieuw) toe te passen.

Daar evenwel bedoelde alinéa klaarblijkelijk een overgangsbepaling is,

disposition transitoire, il ne semble pas qu'il soit indiqué de l'insérer dans le corps de la loi organique du 10 mars 1925 sur l'assistance publique.

Votre Commission propose de faire de cet alinéa un article nouveau du projet de loi soumis à vos délibérations.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des membres présents.

Le Président,
J. VAN CAUWENBERGH.

Le Rapporteur,
R. CATTEAU.

lijkt het niet geboden dezelve in te lasschen in de organieke wet van 10 Maart 1925 op den Openbaren Onderstand.

Uw Commissie stelt voor van deze alinea een nieuw artikel te maken van het U voorgelegde wetsontwerp.

Dit verslag werd door de aanwezige leden eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter,
J. VAN CAUWENBERGH.

De Verslaggever,
R. CATTEAU.

Amendements présentés par la Commission au texte adopté par le Sénat au premier vote.

ART. 2^{ter}.

Supprimer le dernier alinéa, et en faire l'objet d'une disposition distincte ainsi conçue :

« Art. 13^{bis} (nouveau). — Le mandat des membres des commissions d'assistance publique actuellement en fonctions expire le 30 juin 1939. »

ART. 2^{quater}.

A rédiger comme suit :

Les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 12 sont remplacés par la disposition suivante :

« En votant pour un membre titulaire, l'électeur peut, sur le même bulletin, lui désigner un membre suppléant.

» La désignation des suppléants a lieu dans les mêmes conditions que l'élection des titulaires, les suffrages obtenus par ces candidats suppléants étant classés en catégories séparées d'après les noms des titulaires auxquels ces candidats sont adjoints sur les bulletins de vote. »

Amendementen door de Commissie voorgesteld op den door den Senaat in eerste lezing aangenomen tekst.

ART. 2^{ter}.

De slotalinea te doen wegvallen en er een afzonderlijke bepaling van te maken, luidende :

« Art. 13^{bis} (nieuw). — Het mandaat der thans in functie zijnde leden der commissiën van openbaren onderstand verstrijkt op 30 Juni 1939. »

ART. 2^{quater}.

Te doen luiden :

De alinea's 1 en 2 van artikel 12 worden vervangen door de volgende bepaling :

« Door te stemmen voor een werkend lid, kan de kiezer op hetzelfde bulletin een plaatsvervangend lid aanduiden.

» De aanduiding der plaatsvervangers geschiedt in dezelfde voorwaarden als de verkiezing der werkende leden, de stemmen verkregen door deze kandidaten - plaatsvervangers ingedeeld zijnde in afzonderlijke categorieën volgens de namen der werkende leden, aan dewelke deze kandidaten worden toegevoegd op de stembrieven. »